

Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рож-денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро-дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христи-анскій.	Еврей-скій.			
7			Декабрь	Въ Бродовъ	Мвара анн маиъ Думбиъ Узевска Курфманн	Докъ Сосв
12			3.	"	Мееръ Хамовъ Мейманн маиъ Хасъ Анска Буданова Грима	Симъ Моис
8			3.	"	Моисъ Хамовъ Фрейманн маиъ Рейска	Докъ Сура

חלק ראשון מן נולדים

ספר.	יום הולדתו, חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אהל, ניטל לכ"ח.	איה מולד, דרך משל בעיר ודינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ מוחר או חיים מרים בת צבי קצה	מי מולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
7	דעלב	קדולציקי	אביה לוסאס. לתן אהאאן מטוויפרא	27/12/11 1040
12			אביו אריס חיים מולד מילדע	18/1/11
8			אביו גאסי. חיים מולד אביו	27/1/11 האב ריינא.







Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число и мѣсяцъ ро- жденія и обрѣзанія.		Гдѣ ро- дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христи- анскій.	Еврей- скій.			
9		1911 Минска 5		г. Бѣлгородъ	Отецъ Янкелъ- Шлоимъ Уленка и матка Гента 2 слоты Губер	дѣтка Лейа

Wobec stwierdzonej konieczności uzupełnie-  
nia rocznika 1911 księgi metrykalnej  
o urodzonych w m. Białobrodcach  
izraelitach w myśl okólnika Min. Spr. Wew-  
nętrnych Nr. 72 z dnia 20. XI. 1935 r. (Dz.  
U. Min. Spr. Wewn. Nr. 37 poz. 196) otwie-  
ram niniejszą księgę, zamkniętą wpisem do-  
konanym pod poz. 8. Zwickowej  
Krzemieniec, dnia 22. V. 1937 r.

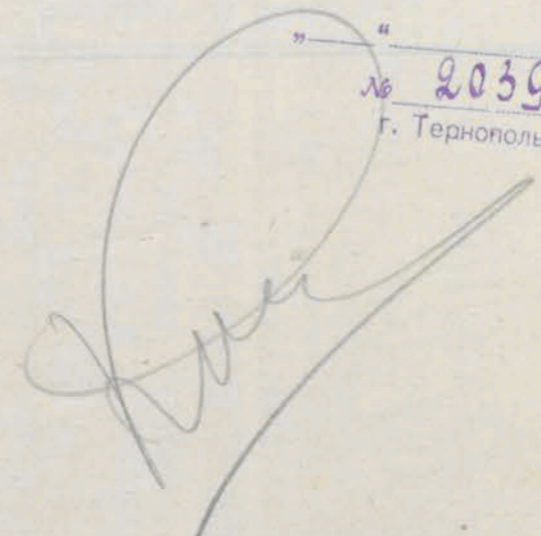
Starosta Powiatowy

Dr Jerzy Miączyński  
Referendarz

482

УССР  
Управление милиции  
Тернопольской области  
Областной службы актов  
гражданского состояния

№ 2039. 195 г.  
г. Тернополь



40

# КНИГА

ДЛЯ ЗАПИСКИ РОДИВШИХСЯ ЕВРЕЕВЪ  
БѢЛОЗОРСКАГО ОБЩЕСТВА  
КРЕМЕНЕЦКАГО УѢЗДА.

На 1912 годъ.







Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число и мѣсяцъ ро- жденія и обрѣзанія.		Гдѣ ро- дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Хриси- анскій.	Еврей- скій.			

Женска.	Мужска.		Январь		Отецъ, Гублозарскій мату.	
	1	6/18		Гублозарскій	Александръ Монаховъ	Саша
					Астарханъ Иосифъ	
					мать Супруженіа	

Женска.	Мужска.		8		Отецъ, Краснокопскій мату. Аллаисе Шугаръ	Дора
	1				Абрамовъ	
					Байкъ	Туманъ
					мать Цина Гршова	
					Зейтлеръ	

1912г. справка г-на. Силья удовлетворился, что въ  
настоящемъ мѣсяцѣ было у насъ родившихся  
муже. пока одинъ №1. мѣсяцъ пока- томе одинъ №1.  
всего обаче пока- два №2.

Мисси Духовная  
Травилева }  
Павлуша Шугаръ  
Староста Мау }  
Казначей Аллаисе Шугаръ

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	מי היה המחול, המרע והמצין.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נוכד כ"א אחול, ניסל לכ"ח		איה נולד, דרך משל בעיר ויקנא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ מוחר או חיים מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, חך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנין ימים.	למנין ימים.			

1		6/13		ג'א	1/12	1/2
					יסקי ב' יפה	
					מאמר אקא	
					באמי שרפה	ג'א

1		8		"	ק"ה	1/2
					מלך אלה ב' אהרן	
					ק"ה ק"ה	
					באמי שרפה	
					מאמר	

1912. ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלה תתק... לצנן הזנים



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
2		1/8	Тынозрѣ	въ Тынозрѣ	Отецъ Тынозрѣвичъ матука Тынозрѣ Лейба Уре-Урловъ Тайнеръ Мать Деметръ Мойшеве	Симъ Аврумовъ
3		13/20	"	"	Отецъ, Троянъ Яковлевичъ матука Дубовъ Меланъ Меланъ мать Тейманъ Досаевъ Резанъ	Симъ Марьяна
2		20	"	"	Отецъ, Тарасъ Яковлевичъ матука Маша Шейнаховъ Тарасъ Тейманъ Мать Цина Судова Манделъ	Доръ Рахель
4		15/22	"	"	Отецъ, Тынозрѣвичъ матука Аврумовъ Тарасъ Тарасовъ Манделъ мать Рейна Тосева Камперъ	Симъ Судовъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	מי היה המולד, דרך משל בעיר ויכנא.	חודש, יום הולדת, ויום המילה, דים נוכד ב"א אלו, נימל לבית.		שם האב והאם של הילד, ומה מעשחו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, חדך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		לסנין יהודים, לסנין יונים.	לסנין חסידים.		
2	בטלמאצק	1/8	למולד	אבא חיים בן אהרן-צבי מתיא אשה בא אהרן בן יעקב	1/8 אברהם
3	"	13/20	"	אבא 1/3 צבי אשה שלאן יעקב אהרן בא אהרן בן יעקב	1/2 צבי
2	"	20	"	אבא 1/2 יעקב בא יעקב אשה בא אהרן בן יעקב מתיא	1/2 רחל
4	"	15/22	"	אבא אברהם בן יעקב יעקב אשה בא אהרן בן יעקב מתיא	1/2 צבי



Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обръза- нiя.	Число и мѣсяць рож- денiя и обрѣзанiя.		Гдѣ ро- дился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христи- анскiй.	Еврей- скiй.			
Женска.	Мужска.					

1912 г. марта 1 дня. Считаю удостоившимся, что въ не-  
маломъ числѣ было у насъ родившихся детей  
пола три Аз, мене пола - одинъ Аз. Всего  
объема пола - четыре Аз.

Членъ Духовнаго  
Трактина

Робинъ Бонинъ

Староста Шаш

Казначей Шаш

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	סי היה המזל, הפרע והסוד.	הודש, יום חולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אלול, נימל ל"ח.		איה מלי, דרך משל בעיר והנא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו דים יעקב בן שמעון בין סודר או חיים סרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		לסנין יהודים.	לסנין יונים.			

אמר ורצה בראש

לירח מארס אספיק

גם באין איתי

לירח אספיק

לירח אספיק

לירח אספיק

לירח אספיק

לירח אספיק

לירח אספיק

לירח אספיק

לירח אספיק

Ваша покорная



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
3		10	Мартъ	въ Билгофенъ	Отецъ Шустеръ мизш. Зисс-Вольфъ Михаило-Фронова Виллигъ матъ Фрагелъ Лозе-Лойбовна Боренштейнъ	Дорб Билма- Лейт
<p>1912, апрѣль 19 числ. Сильно удивляюсь, что въ настоящее время еще рождаются у насъ одна только дѣвочка</p> <p>Члены Духовнаго Правленія</p> <p>Раввинъ Шустеръ Староста Шадт Казначей Шустеръ</p>						

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	מיה היה המולד, השרע והמצוץ.	חודש, יום חולדת, ויום המילה. דים נולד ב"א אהל, נימל לכ"ה.		איה נולד, דרך משל בעיר ויינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חיים סרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנן יהודים.	למנן יונים.			
3		10	מרס	בילגופען	אביה משה לייב' ע"ה אם אהרן לייב' ע"ה פאיה פרידל ע"ה ע"ה אהרן לייב' ע"ה	דורב בילמא- לעית
<p>בילגופען</p> <p>ע"ה אהרן לייב' ע"ה פאיה פרידל ע"ה ע"ה אהרן לייב' ע"ה</p>						







Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христiанскій.	Еврейскій.			
5			5	Брѣзница	Отецъ Станиславъ тинковский мѣщ. Бенционъ Антелева Трахтенбергъ Мать Луиза Менделевичъ Клейманъ	Лорб Лай
6			11/16		Отецъ Курсыбенко мѣщ. Аврума Зуевъ Шабанъ Мать Вобца Зуева Родманъ	Самъ Юсифъ
4			18/25		Отецъ, Антонъ елей мѣщанскій, Мойше Суровъ Вейцманъ Мать Шейба Уриелева Курсыбенко	Самъ Шимонъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	שם הורה המולד, הפרע ויכונן.	הודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נוכד ב"א אדול, ניטל לכ"ה.	איה מולד, דרך משל בעיר ויכונן.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ן מודר או חייט מרים בת צבי קצה	מי מולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן, נולדה נקבה ושמה רבקה.
5		11/		אמר ב"ר א"ר מאכסאמא, קאמא 10	מ' ל' ט' ה'
6		11/18		אמל אברהם ב"ר מאמא קאמא 10	מ' ל' ט' ה'
7		18/25		אמל א"ר ב"ר מאמא קאמא 10	מ' ל' ט' ה'



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.		Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
	Женска.	Мужска.	Христианскій.	Еврейскій.			
6				26		Отецъ, Шумейи Шумейи, Бр. Умаръ Махмановъ Штайнбергъ мать Штайнбергъ Менделева. Каганъ	Доръ Сура

1912 г. мѣсяцъ Іюль. Сильно удивляемся, что въ нашемъ мѣсяцѣ были у насъ родившихся мальчѣ два - А. В. и еще два - мальчикъ и дѣвочка. Все обоимъ поха - реформа - А. В.

Члены Духовнаго  
Трудовнаго

Раввинъ Штайнбергъ

Старшина Штайнбергъ

Казначей Штайнбергъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	מי היה המוהל, הפרוע והסודי.	החודש, יום חולדת, ויום המילה. דים נולד ב"א אלו, נימל לכה.	איה נולד, דרך משל בעיר ויימא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
6		י' 26	אביו (אשר) בר' מנחם	אמו (אשר) בר' מנחם	נולד זכר ושמו ראובן

אשר בר' מנחם  
אשר בר' מנחם  
אשר בר' מנחם  
אשר בר' מנחם  
אשר בר' מנחם  
אשר בר' מנחם  
אשר בר' מנחם  
אשר בר' מנחם

באשר בר' מנחם

אשר בר' מנחם  
אשר בר' מנחם











Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рож-денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро-дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христи-анскій.	Еврей-скій.			

Женска.	Мужска.					
		6		Въ	Смогъ Купеческій	Самъ
					Тарасъ Ивановичъ	Таснаръ
					Действительный	
					Супруга Шайба	
					Супруга	

1912 года сентября Архив. Служба заготовила актъ, что въ настоящее время мѣсяцъ бани у насъ родившихся мусульманъ нѣтъ одинъ А. П.

Члены Духовнаго  
Справленія

Раввинъ  
Смагъ Ян

Казначей

Загосударственныхъ актовъ и удостовѣреній какъ въ русско-мъ, такъ и въ еврейскомъ текстѣ не читай Раввинъ Я. Порешитъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	יום הולדתו	חודש, יום הולדתו, ויום המילה. דים נולד ב"א אהל, נימל לב"ח.	איה מולד, דרך משל בעיר וירגא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשותו. דים יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חייט. מרים בת צבי קצח	מי מולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.

10					

היום הולדתו  
יום המילה  
איה מולד  
שם האב והאם  
מי מולד



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рож-денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро-дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христи-анскій.	Еврей-скій.			
4	Соловьевъ				Отецъ Соловьевъ Мать Мария Ивановна Соловьевъ Менделъ Франковъ	Иосифъ Мейба
11		2/9	"	"	Отецъ Крайневъ Мать Анна Ивановна Франкъ Миша Гониманъ	Саша Тайра
					Мать Хад-Сура Тайнова	

חלק ראשון בן נולדים

מספר.	מי היה המוהל, המורע והמציץ.	חודש, יום חולדת, ויום המילה. דים נולד ב"א אלו, ניטל לכ"ה.		איה נולד, דרך משל בעיר וייכנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשתו. דים יעקב בן שמעון כ"ן סוחר או חיים מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		לסנין יהודים.	לסנין יוניים.			
4		2			האב יוסף סולובייב האם מריה יוספובנה צ'יטקין יורי ב"ק היום יאריב זכר (מלשון)	יוסף מייבא
11		2/9			האב מיכאל אברהם האם אנה יוספובנה פרידמאן האם חנה מירלס ז'ינא	ששה טאירא



Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обрѣза- нія.	Число и мѣсяць рож- денія и обрѣзанія.		Гдѣ ро- дился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христі- анскій.	Еврей- скій.			
8		Сентябрь	15	Въ Бердичевѣ	Отецъ Михаилъ Иванъ А. Савицкий Мать Рубка Мордехай Занка	Дорб Стея
12		Сентябрь	15/22	"	Отецъ Тарасъ Ивановичъ Мать, Хаина Ахелела Гинзбургъ	Саму Дубинъ

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	שם הורה	יום הולדת, יום המילה, דים נולד כ"א אדול, ניטל לכ"ח.	איה נולד, דרך משל בעיר ויינא.	שם האב והאם של הילד. ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט סרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
8		15		משה / אהרן משה / אהרן משה / אהרן משה / אהרן משה / אהרן	אריאל
12				משה / אהרן משה / אהרן משה / אהרן משה / אהרן	אריאל



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяцъ рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ому или ей дано имя.
		Христианскій.	Еврейскій.			
13		Сентябрь	17/24	Въ г. Ново-Садъ	Отецъ, Профессоръ новосадскій мѣд. науки Мать, Анна Ивановна	Саша Тайна

1912 года сентября 17-го числа в городе Ново-Садъ, что в уезде Сремскомъ, у насъ было рождено еврейское дитя гва А2, мужского пола всего обоимъ родителямъ А5

Ученый  
Духовнаго Правленія

Кос. Паллау  
Староста Мотта  
Кезарей

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	מי היה המולד, הפרע וזכרים, נקבות.	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד ב"א אבול, ניטל לכ"ח.		איה נולד, הודך משל בעור ווינא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ מחר או חיים מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, הודך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.
		למנן יוצים.	למנן יהודים.			
13		ספטמבר	17/24		היום של (א.ב.א.) היה יום הולדתו של שמואל (א.ב.א.) היום של (א.ב.א.) היה יום הולדתו של	שם / אב

כיום של (א.ב.א.)  
היה יום הולדתו של  
שמואל (א.ב.א.)  
היום של (א.ב.א.)  
היה יום הולדתו של

א. קופלמן  
ב. קופלמן  
ג. קופלמן



Часть I. О родившихся.

№	Кто совершалъ обрядъ обрѣзанія.	Число и мѣсяць рожденія и обрѣзанія.		Гдѣ родился.	Состояніе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христіанскій.	Еврейскій.			
Женска.						
Мужска.						

1912 года Ноябрь 12<sup>го</sup> дня. Сынъ моего отца,  
 чинъ въ метрическихъ свѣдѣніяхъ  
 не бываю болѣе

Чинъ  
 Духоваго  
 Страшенинъ  
 Раввина А. М. М. М.  
 Староста  
 Казначей М. М. М.

חלק ראשון מן נולדים

מספר.	שם הורה	חודש, יום הולדת, ויום המילה. דים נולד ב"א אדול, ניטל לב"ת.	איה נולד, דרך משל בעיר ויכנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט. מרים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, דרך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.

זכרים 1  
 נקבות 0  
 סך הכל 1  
 שם האב והאם של הילד,  
 ומה מעשהו. דים יעקב בן  
 שמעון כ"ץ סוחר או חייט.  
 מרים בת צבי קצה

M. Bousmery

M. M. M.







Часть I. О родившихся.

№	Кто со- вершалъ обрядъ обръза- нiя.	Число и мѣсяцъ ро- женiя и обрѣзанiя.		Гдѣ ро- дился.	Состоянiе отца, имена отца и матери.	Кто родился и какое ему или ей дано имя.
		Христи- анскiй.	Еврей- скiй.			
Женска.	Мужска.					

1912 года Октабрь 31<sup>го</sup> дня. Считаю  
удостовереннымъ, что въ октябрь  
мѣсяцѣ у насъ не было родившихся  
дѣтей, а въ мѣсяцѣ января года  
у насъ было родившихся дѣтей  
мать четырнадцать а РН а матерей  
всего 18 всего же обоимъ матерей  
цать два а 22

Мисси Духовная  
Травесина

Раббинъ

Сарафана

Казначей

1913 года Январь 24, день - Туда на...

ספר לכתוב בו נולדים של יהודים משנת אלה תתק... למצן הזנים.

חלק ראשון מן נולדים

ספר.	שם הורה	חודש, יום חולדת, ויום המילה. דים נולד כ"א אדול, ניטל לכ"ה.	איה נולד, ררך משל בעיר ויקנא.	שם האב והאם של הילד, ומה מעשהו. דים יעקב בן שמעון כ"ץ סוחר או חייט סדים בת צבי קצה	מי נולד ואיזה שם ניתן לו, ררך משל, נולד זכר ושמו ראובן נולדה נקבה ושמה רבקה.

היה אבא שלי / אמא  
למה שמעון / אמא / אמא  
זכר האב / אמא / אמא  
למה של / אמא / אמא  
המספרים 1912 היה אמא / אמא  
בכיום אמא / אמא / אמא  
אם אמא / אמא / אמא  
היה / אמא / אמא  
היה / אמא / אמא  
היה / אמא / אמא

א. רפשינו  
ברוכיפני

ב. רפשינו  
מחבר המספרים רחמי, יא. עמנו